VR.

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L

24-11-1983

Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

L. 15.757/8.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 29e september 1983 door de Staatssecretaris voor Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de rechtspersoonlijkheid aan het Landbouw-Economisch Instituut voor het beheer van zijn vermogen wordt verleend", heeft de 27e oktober 1983 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, le 29 septembre 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "accordant la personnalité juridique à l'Institut économique agricole pour la gestion de son patrimoine", a donné le 27 octobre 1983 l'avis suivant :

I. STREKKING VAN HET ONTWERP.

Het ontwerp strekt ertoe aan het Landbouweconomisch Instituut de rechtspersoonlijkheid te verlenen voor het beheer van zijn vermogen, zulks met toepassing van artikel 1, tweede lid, van de wet van 27 juni 1930 waarbij de rechtspersoonlijkheid wordt verleend aan de wetenschappelijke en kunstinrichtingen welke van het Ministerie van Kunsten en Wetenschappen afhangen. Luidens die bepaling kan aan de andere wetenschappelijke en kunstinrichtingen van de Staat dan die waaraan de genoemde wet zelf de rechtspersoonlijkheid heeft verleend, onder bij koninklijk besluit bepaalde voorwaarden, eveneens de rechtspersoonlijkheid worden toegekend.

Het Landbouweconomisch Instituut werd bij het Ministerie van Landbouw opgericht bij koninklijk besluit van 20 juni 1960. Bij koninklijk besluit van 30 april 1970 werd aan dat instituut het statuut van wetenschappelijke inrichting van de Staat toegekend en werden "zijn niveau, zijn structuur en zijn bevoegdheden" vastgesteld.

Naar aanleiding van de toekenning van de rechtspersoonlijkheid aan de Rijksplantentuin werd indertijd door de Raad van State een soortgelijk ontwerp van koninklijk besluit onderzocht als datgene dat thans wordt voorgelegd (advies nr L. 5689) : de rechtsgrond van dergelijke ontwerpen werd toen onderzocht en er werd een volledig tekstvoorstel geformuleerd, dat in het huidige ontwerp vrijwel letterlijk werd overgenomen.

II. OPMERKINGEN.

1. Aanhef.

In fine van de tweede aanhefverwijzing voege men de woorden ",gewijzigd bij koninklijk besluit van 28 juni 1978" toe.

.../...

Luidens het koninklijk besluit van 24 maart 1972 betreffende de Staatssecretarissen is voor reglementaire koninklijke besluiten benevens de medeondertekening van de Staatssecretaris die van de Minister waaraan hij is toegevoegd vereist. De Minister van Buitenlandse Betrekkingen moet derhalve het ontwerp-besluit mede voordragen en het voordrachtformulier dient zulks te vermelden.

2. Bepalend gedeelte.

Artikelen 2, 3, 6 en 15.

Men schrijve overal"1°, 2°, 3°, ..."in plaats van "1., 2., 3., ..." of "1), 2), 3), ...".

Artikel 14.

Men vervange "de Postcheck- en Girodienst" door "het Bestuur der Postchecks".

3. Slotopmerking.

Men schrijve in de Nederlandse tekst van het ontwerp telkens "Landbouweconomisch Instituut" in plaats van "Landbouw-Economisch Instituut".

I. PORTEE DU PROJET.

Le projet tend à accorder à l'Institut économique agricole la personnalité juridique pour la gestion de son patrimoine, et ce en application de l'article ler, alinéa 2, de la loi du 27 juin 1930 accordant la personnalité civile aux établissements scientifiques et artistiques dépendant du Ministère des Sciences et des Arts. Selon cette disposition, la personnalité civile peut également être accordée, dans les conditions déterminées par arrêté royal, aux établissements scientifiques et artistiques de l'Etat autres que ceux auxquels la personnalité civile a été reconnue directement par la loi précitée.

L'Institut économique agricole a été créé au sein du Ministère de l'Agriculture par l'arrêté royal du 20 juin 1960. Un arrêté royal du 30 avril 1970 lui a octroyé le statut d'établissement scientifique de l'Etat et a fixé "son niveau, sa structure et ses attributions".

Le Conseil d'Etat a été saisi à l'époque, relativement à l'octroi de la personnalité civile au Jardin botanique de l'Etat, d'un projet d'arrêté royal analogue à celui qui lui est présentement soumis (avis n° L. 5689) : il s'est livré, à cette occasion, à une analyse du fondement légal des projets de cette nature et il a proposé un texte complet, que le présent projet reprend quasi littéralement.

II. OBSERVATIONS.

1. Préambule.

A la fin du deuxième référant, on ajoutera les mots ", modifié par l'arrêté royal du 28 juin 1978".

.../...

L'arrêté royal du 24 mars 1972 relatif aux Secrétaires d'Etat dispose que les arrêtés royaux réglementaires requièrent, outre le contreseing du Secrétaire d'Etat, celui du Ministre auquel il est adjoint. Il s'ensuit que le Ministre des Relations extérieures doit être associé à la proposition de l'arrêté en projet et que le proposant doit en faire mention.

2. Dispositif.

Articles 2, 3, 6 et 15.

Dans chacun de ces articles, on écrira "1°, 2°, 3°, ..." au lieu de "1., 2., 3., ..." ou de "1), 2), 3), ...".

Article 14.

On remplacera les mots "Office des Chèques et virements postaux" par les mots "Office des Chèques postaux".

3. Observation finale.

Dans le texte néerlandais du projet, on écrira partout "Landbouweconomisch Instituut" au lieu de "Landbouw-Economisch Instituut".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : G. BAETEMAN, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

J. NIMMEGEERS, staatsraden,
J. BORRET, conseillers d'Etat,

S. FREDERICQ, assessoren van de afdeling wetgeving,
F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : S. VAN AELST, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. BAETEMAN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. BAETEMAN.

Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

S. VAN AELST. G. BAETEMAN.